

KARSZT ÉS BARLANG

KIADJA:

A MAGYAR KARSZT- ÉS BARLANGKUTATÓ TÁRSULAT
BUDAPEST

1974. II.

Búvárszám

A vizalatti barlangkutatás az utóbbi években ugrásszerű fejlődésnek indult. Magyarországon több mint egy tucat olyan barlang található, amelyben a továbbjutásnak egyetlen akadálya van: a víz. Az elárasztott barlangszakaszok — a szifonok — legyőzéséhez már nem elégséges az egyéni bátorság és a jó szerencse, hanem jól szervezett, megfelelően képzett és modern felszerelésekkel ellátott együttesekre van szükség. Az elmúlt évtizedben hazánkban több olyan könnyűbúvár csoport alakult meg, amelyek a vízzel borított barlangszakaszok feltárására specializálódtak. A Karszt és Barlang jelen számát annak szántuk, hogy egy csokorba fogva bemutassuk a hazai búvár-barlangkutatás legújabb eredményeit.

A vizalatti barlangkutatás a feltáró munkák legveszélyesebb ága. A halálos kimenetelű barlangi balesetek jelentős hányada szifonátúszási kísérletek során következett be. Jelen füzetünkben több külföldi tragédiáról számolunk be, mintegy figyelmeztetőül, hogy a meggondolatlan virtuskodás, a szervezetlenség milyen szomorú eseményekhez vezethet. Gyakorlott barlangi búváraink tapasztalatai alapján összefoglaltuk a biztonságos merülések legfőbb szabályait, melyek betartása a sikeres búvármunka alapja.

Kiadványunk korlátozott terjedelme nem tette lehetővé, hogy a szerkesztőségünkhöz beérkezett valamennyi cikket közöljük, ezek publikálására a következő számokban kerül sor. Várjuk búvár-barlangkutatóink további írásait, hogy a tapasztalatok átadásával újabb szép eredményekről számolhassunk be.

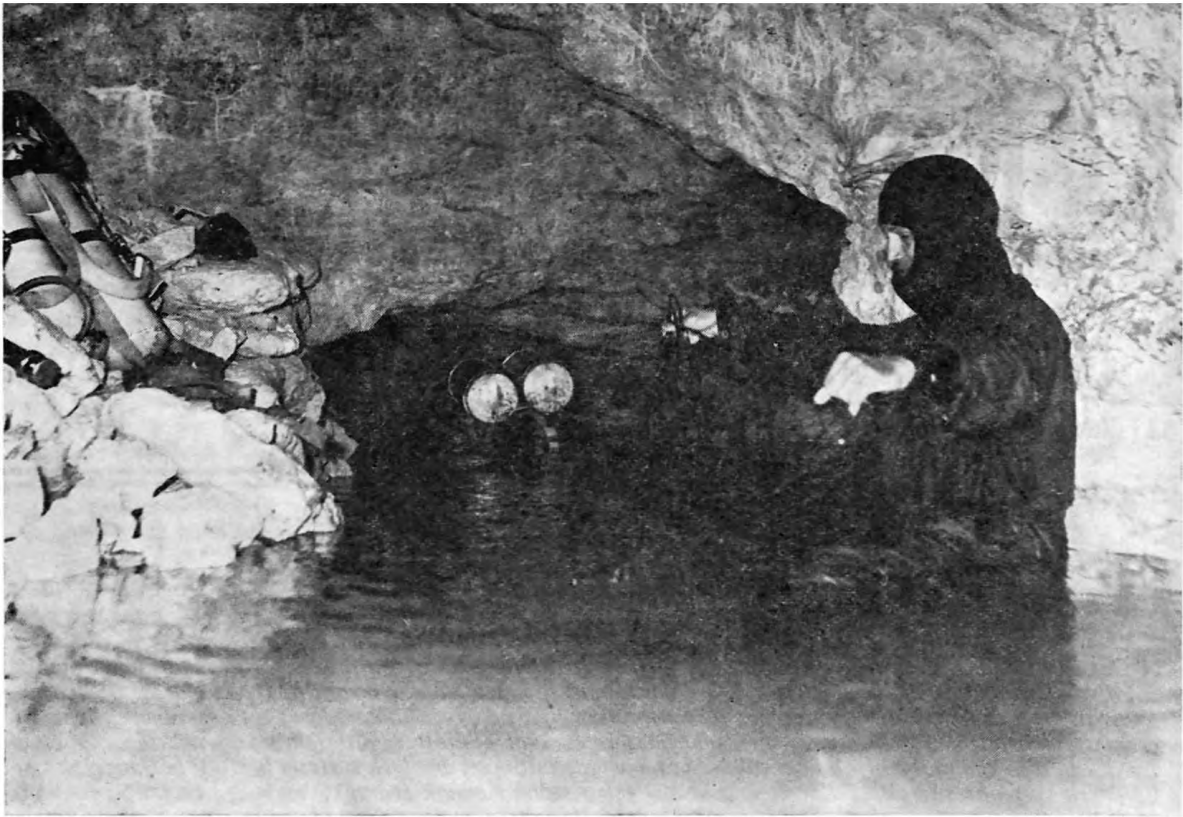
A szerkesztő

DIVER'S FASCICLE

The present publication expounds the newest results of subaquatic speleological research. In Hungary there are 15 caves in which water-filled passages (siphons) hinder the progress of man. In the past ten years several speleologists' teams, well-organized and equipped with modern suits and instruments and specialized in subaquatic explorations, have been formed in Hungary. Cave divers spent several thousand hours underwater and explored a considerable number of new cave stretches. It is to be thanked to the good organization of underwater expeditions that no grave accident has so far occurred in this country.

ВОДОЛАЗЫ

В настоящем сборнике публикуются новейшие результаты спелеологических исследований, проведенных в подводных условиях. В Венгрии существует 15 таких пещер, в которых проходу мешает пещерный участок (сифон), заполненный водой. На протяжении последних десяти лет в Венгрии был создан ряд спелеологических исследовательских партий, специализированных для производства исследований в подводных условиях и оснащенных современными снаряжениями. Водолазы-пещероведы проводили несколько тысяч часов под водой и на протяжении этого времени были разведаны многочисленные новые пещерные участки. Благодаря хорошей организованности подводных экспедиций в Венгрии до сих пор не произошла ни одна тяжелая авария во время работ в подводных условиях.



A biztosító búvár felügyelete mellett megkezdődik a merülés a Tapolcai-Tavas-barlang Y-ágába



Részlet a Molnár János-barlang Dexion-ágából (Maróthy L. felvétele)